

Art.Nr.
5908209901
AusgabeNr.
5908209901_0003
Rev.Nr.
22/04/2025

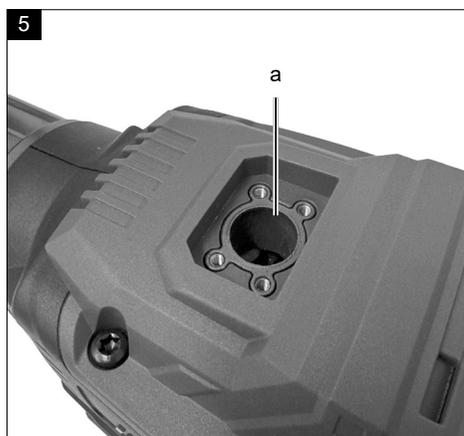
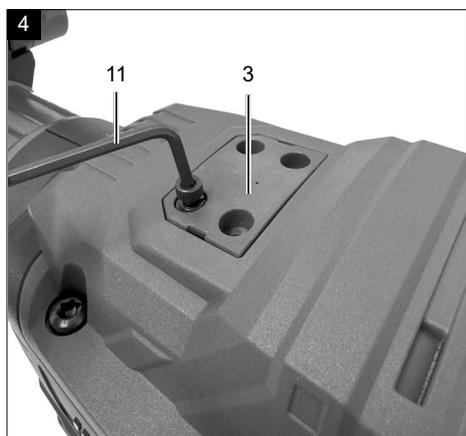
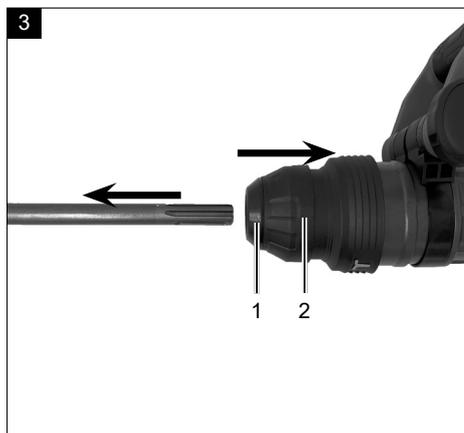
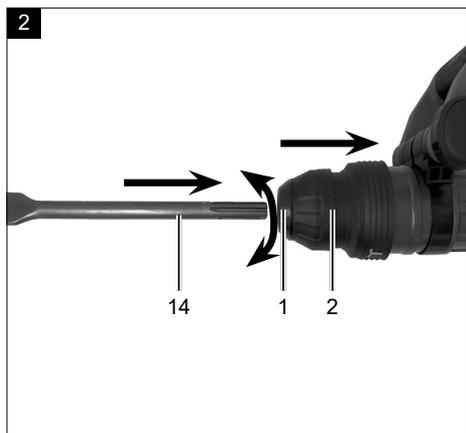


AB2000

GB	Demolition hammer Translation of original instruction manual	5
RU	Отбойный молоток Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации	14

1





Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Wear work gloves!</p>
	<p>Use safety shoes.</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Оглавление:**Страница:**

1.	Introduction	7
2.	Device description (Fig. 1)	7
3.	Scope of delivery	7
4.	Proper use	7
5.	Important information	8
6.	Technical data	9
7.	Unpacking	10
8.	Before commissioning	10
9.	Operation	11
10.	Electrical connection	11
11.	Maintenance	11
12.	Cleaning	12
13.	Storage	12
14.	Disposal and recycling	12
15.	Troubleshooting	13
16.	Declaration of conformity	26

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Locking sleeve
2. Dust cover
3. Cover
4. Locking switch
5. On/off switch
6. Handle
7. Speed controller
8. Mains cable
9. Additional handle

3. Scope of delivery

10. Case
11. Maintenance tool
12. Carbon brushes
13. Pointed chisel
14. Flat chisel

4. Proper use

The machine is intended for heavy chiselling and demolition work as well as for driving in and compacting with the appropriate accessories.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes.

We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Important information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and other people away while using the electric tool.** Distractions may cause you to lose control of the device.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

- **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

⚠ WARNING! This power tool generates an electro-magnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Keeping your finger on the switch or having the device switched on when you connect it to the power supply may result in accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not overload the device. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Remove the plug from the socket and/or remove the battery before setting the device, changing accessories or putting the device away.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain the electric tool with care. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Always keep your cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for hammers

- **Wear hearing protection.** Excessive noise can result in a loss of hearing.
- **Use the additional handles provided with the device.** Loss of control can lead to injuries.

- **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, hold the device by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.

Keep these safety instructions in a safe place.

Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

6. Technical data

Blow rate	2000 bpm
Dimensions L x W x H	630 x 125 x 275 mm
Blowing force	60 Joule
Weight	11.5 kg
Motor	220 - 240 V~ 50 Hz
Power consumption P1	1700 W
Protection class	II
Type of Protection	IPX0
Tool fitting	SDS-MAX

Danger!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60745.

Sound pressure level L_{pA}	95,22 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	103,22 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745.

Main handle

$a_{h(NL)} = 13.99 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_{h(CH)} = 18.42 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_{h(Cheq)} = 17.62 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional grip

$a_{h(NL)} = 14.41 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_{h(CH)} = 14.08 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_{h(Cheq)} = 14.15 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Warning!

Always pull out the mains plug before carrying out adjustments on the device.

Check the deployment location for hidden electrical lines, gas pipes and water pipes using a cable detector.

Additional handle (fig.1)

For safety reasons, use the demolition hammer only with the additional handle!

1. The additional handle (9) provides you safe grip while using the demolition hammer.
2. The additional handle (9) can be rotated to any position.
3. Loosen the screw.
4. Turn the additional handle (9) to a convenient and safe working position and tighten the screw again.

Inserting the tool (Fig. 2)

- Clean tool before use and lightly grease tool shaft with drill grease.
- Pull back the locking sleeve (2) and hold in place.
- Push the dust-free tool into the tool receiver up to the stop while rotating it. The tool will lock itself in place.
- Check the locking mechanism by pulling on the tool.

Removing the tool (Fig. 3)

Pull back the locking sleeve (2) and hold it in place and remove the tool.

Switching ON / OFF (fig. 1)

Switching ON: Press the operating switch (5).

Switching OFF: Release the operating switch (5).

Continuous operation: Press operating switch (5) and lock with locking switch (4).

Stop continuous operation: Press and release operating switch (5).

9. Operation

Danger!

In order to prevent a hazard, the machine may only be held by the two handles (6/9)!

- Use only proper equipment.
- Make all machine adjustments only with the machine switched off.
- Never leave the machine unattended while it is running.
- When switching off, leave the machine only after it comes to a complete standstill.
- Turn the machine off before you unplug it.
- Always unplug the mains cord. Never pull out the plug from the wall outlet by holding the cable.
- Perform maintenance and cleaning of the device regularly.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the designation H07RN-F

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the requirement named above.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connection type X

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

11. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible.

Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- All moving parts must be re-lubricated periodically!

Lubrication (fig. 4, 5)

This tool does not need to be greased every hour or every day as it has a grease-lubricated lubricant system. For a longer service life of the tool, however, the lubricant should be changed after 40-50 hours.

1. Operate the tool for a few minutes to warm it up.
2. Turn off the tool and pull out the mains plug.
3. Open the lid (3) with the supplied maintenance tool (11).
4. Wipe the old grease off the inside and replace it with new grease (20-30 g) (fig. 5)
5. Afterwards, close the lid again.

Carbon brushes

- If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, chisel

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts (via the service-hotline):

- Device type
- Device article number (see packaging or instruction manual)

12. Cleaning

12.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. We recommend cleaning the device directly after every use.

12.1.1 Exterior cleaning

- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.
- Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device.
- Make sure that no water can penetrate the device interior.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging. Cover the electric tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Engine defective	Repair by an authorised service centre

Значение символов на устройстве

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	<p>Предупреждение. Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы.</p>
	<p>Используйте защиту органов слуха. Чрезмерный шум может привести к потере слуха.</p>
	<p>Надевайте защитную пылевую маску. При обработке древесины и других материалов может образовываться вредная пыль. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест!</p>
	<p>Надевайте защитные очки. Искры, образующиеся во время работы, а также осколки, стружка и пыль, выбрасываемые устройством, могут стать причиной потери зрения.</p>
	<p>Надевайте рабочие перчатки!</p>
	<p>Используйте защитную обувь.</p>
	<p>Класс защиты II</p>
	<p>Изделие соответствует применимым европейским директивам.</p>
<p>⚠ Внимание!</p>	<p>Этим символом в данном руководстве по эксплуатации отмечены пункты, которые влияют на вашу безопасность.</p>

содержание:
страница:

1.	Введение	16
2.	Описание устройства (Рис. 1).....	16
3.	Комплект поставки.....	16
4.	Правильное использование.....	16
5.	Важная информация	17
6.	Технические данные.....	19
7.	Распаковка	20
8.	Перед первым использованием	20
9.	Эксплуатация	20
10.	Электрическое подключение	21
11.	Обслуживание	21
12.	Очистка.....	22
13.	Хранение	22
14.	Утилизация и переработка	22
15.	Устранение неисправностей.....	23
16.	Декларация о соответствии	26

1. Введение

Производитель:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения,
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- Отказ в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113 не наблюдается

Рассмотрите:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации призвано помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться возможностями ее применения в соответствии с рекомендациями.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации устройства, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы устройства.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации устройства в вашей стране. Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с машиной и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Устройство может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях. Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание устройства (Рис. 1)

1. Запирающая втулка
2. Пылезащитный чехол
3. Крышка
4. Фиксирующий переключатель
5. Переключатель
6. Ручка
7. Регулятор скорости
8. Кабель сетевого подключения
9. Дополнительная ручка

3. Комплект поставки

1. Корпус
2. Инструмент для обслуживания
3. Угольные щетки
4. Остроконечное долото
5. Плоское долото

4. Правильное использование

Изделие предназначено для тяжелых работ по сносу и долблению, а также для забивки и уплотнения с использованием соответствующих принадлежностей.

Машину можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо.

Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях.

Мы не даем никаких гарантий, если оборудование используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

5. Важная информация

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте всю информацию и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение информации и инструкции по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в инструкциях по технике безопасности, относится к электроинструментам, работающим от сети (с кабелем) и от аккумулятора (без кабеля).

Безопасность на рабочем месте

- **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- **Не допускайте детей и других лиц к изделию во время его использования.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над изделием.

Электробезопасность

- **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.**

Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.

- **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте кабель для других целей, например, для переноски или подвешивания электроинструмента или для вытаскивания вилки из розетки.** Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей устройства. Поврежденные или скрученные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- **Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только те удлинители, которые также подходят для использования на открытом воздухе.** Использование удлинительного кабеля, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если вы не можете избежать использования электроинструмента во влажной среде, используйте автоматический выключатель короткого замыкания.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

Личная безопасность

- **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.**

Небрежность при использовании электроинструментов может привести к серьезным травмам.

- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед подтягиванием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Если вы держите палец на выключателе или оставляете устройство включенным при подключении его к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи.** Попадание инструмента или гаечного ключа во вращающуюся часть устройства может привести к травмам.
- **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если есть возможность установки устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
- **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

Использование электроинструментов и уход за ними

- **Не перегружайте устройство. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

- **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем, как настроить устройство, замкнуть аксессуары или убрать устройство на хранение, выньте вилку из розетки и/или извлеките аккумулятор.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте людям пользоваться устройством, если они не знакомы с ним или не прочитали данную инструкцию.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- **Бережно обращайтесь с электроинструментом. Проверьте, правильно ли функционируют движущиеся части, не застревают ли они, а также нет ли поломок или повреждений, которые могут отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием устройства отремонтируйте поврежденные детали.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и легче в управлении.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями, Примите во внимание условия и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Обслуживание

- **Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части.** Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности при работе с молотками

- **Используйте защиту органов слуха.** Чрезмерный шум может привести к потере слуха.
- **Используйте дополнительные ручки, входящие в комплект устройства.** Потеря контроля может привести к травмам.
- **При выполнении работ, во время которых насадка инструмента может соприкоснуться со скрытыми линиями электропередачи или собственным кабелем питания, держите устройство за изолированные поверхности захвата.** Контакт с источником тока может электризовать металлические части инструмента и привести к поражению электрическим током.

Храните эти инструкции по технике безопасности в надежном месте.

Остаточные риски

Даже при правильной эксплуатации этого электроинструмента все равно сохраняются остаточные риски. В связи с конструкцией и изготовлением данного электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение легких, если не использовать подходящую защитную пылевую маску.
- Повреждение слуха, если не использовать подходящую защиту органов слуха.
- Вред здоровью в результате вибрации рук/кистей рук при длительном использовании устройства или при его неправильной эксплуатации и обслуживании.

6. Технические данные

Скорость удара	2000 ударов в минуту
Размеры Д x Ш x В	630 x 125 x 275 мм
Сила продувки	60 джоулей
Вес	11,5 кг
Двигатель	220 – 240 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность P1	1700 Вт
Класс защиты	II
Тип защиты	IPX0
Подгонка инструмента	SDS-МАКС

Опасность!

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации определены в соответствии со стандартом EN 60745.

Уровень звукового давления L_{pA}	95,22 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	103,22 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Чрезмерный шум может привести к потере слуха.

Общие значения вибрации (сумма векторов трех направлений) установлены в соответствии со стандартом EN 60745.

Основная ручка

$$a_{h(NL)} = 13,99 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

$$a_{h(CH)} = 18,42 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

$$a_{h(Cheq)} = 17,62 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Дополнительный захват

$$a_{h(NL)} = 14,41 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

$$a_{h(CH)} = 14,08 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

$$a_{h(Cheq)} = 14,15 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Указанное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим; оно может меняться в зависимости от способа использования электроинструмента и в исключительных случаях может превышать указанное значение.

Указанное значение уровня вибрации можно использовать для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанное значение вибрации также можно использовать для первоначальной оценки воздействия.

Сведите к минимуму уровень шума и вибрации!

- Используйте только те устройства, которые не имеют дефектов.
- Регулярно обслуживайте и чистите устройство.
- Адаптируйте свои методы работы к устройству.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости проверьте устройство.
- Выключайте изделие, когда оно не используется.
- Надевайте перчатки.

7. Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. В случае возникновения жалоб необходимо немедленно уведомить перевозчика. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изданием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у вашего дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип оборудования и год его производства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройство и упаковочный материал не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

8. Перед первым использованием

Перед подключением машины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют данным электросети.

Предупреждение!

Перед настройкой устройства всегда вынимайте вилку из розетки.

Проверьте место установки на наличие скрытых линий электропередач, газовых труб и водопроводов с помощью кабелеискателя.

Дополнительная рукоятка (рис.1)

В целях безопасности используйте отбойный молоток только с дополнительной рукояткой!

1. Дополнительная рукоятка (9) обеспечивает надежный захват при использовании отбойного молотка.
2. Дополнительную рукоятку (9) можно повернуть в любое положение.
3. Ослабьте винт.
4. Поверните дополнительную рукоятку (9) в удобное и безопасное рабочее положение и снова затяните винт.

Вставка инструмента (рис. 2)

- Перед использованием очистите инструмент и слегка смажьте вал инструмента смазкой для сверл.
- Потяните назад фиксирующую втулку (2) и удерживайте ее на месте.
- Вставьте пылезащитный инструмент в приемник инструмента до упора, одновременно вращая его. Инструмент зафиксирован на месте.
- Проверьте механизм блокировки, потянув за инструмент.

Снятие инструмента (рис. 3)

Оттяните стопорную втулку (2) и, удерживая ее на месте, извлеките инструмент.

Включение/выключение (рис. 1)

- Включение: Нажмите рабочий переключатель (5).
- Выключение: Отпустите рабочий переключатель (5).
- Непрерывная работа: Нажмите рабочий переключатель (5) и заблокируйте его с помощью фиксирующего переключателя (4).
- Остановить непрерывную работу: Нажмите и отпустите рабочий переключатель (5).

9. Эксплуатация

Опасность!

Во избежание опасности машину можно держать только за две ручки (6/9)!

- Используйте только надлежащее оборудование.
- Все регулировки машины выполняйте только при выключенной машине.
- Никогда не оставляйте работающую машину без присмотра.
- Выключая машину, оставляйте ее только после полной остановки.

- Прежде чем отключать машину от сети, выключите ее.
- Всегда отключайте сетевой шнур от сети. Никогда не вытаскивайте вилку из настенной розетки, держась за кабель.
- Регулярно выполняйте техническое обслуживание и чистку устройства.

10. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN.

Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети. Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с маркировкой «H07RN-F».

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

- Изделие соответствует требованиям стандарта EN 61000-3-11 и подлежит специальным требованиям по подключению.

Это означает, что использование данного изделия в любых свободно выбираемых точках подключения не допускается.

- При неблагоприятных условиях электропитания изделие может вызвать временные колебания напряжения.
- Изделие предназначено исключительно для использования в точках подключения, имеющих длительную нагрузочную способность сети не менее 100 А на фазу.
- Как пользователь, вы обязаны убедиться, проконсультировавшись, при необходимости, с вашей электроэнергетической компанией, что точка подключения, в которой вы хотите эксплуатировать изделие, соответствует упомянутому выше требованию.

Электродвигатель переменного тока

- Напряжение сети должно быть 220-240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Тип подключения X

Если соединительный кабель питания данного устройства поврежден, его необходимо заменить специальным соединительным кабелем, который можно приобрести у производителя или в его сервисной службе.

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные заводской таблички машины

11. Обслуживание

⚠ Предупреждение! Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту выньте вилку из розетки!

Общие задачи по техническому обслуживанию

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите устройство чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуется очищать устройство сразу после использования.

- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали устройства. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства.
- Все движущиеся части необходимо периодически смазывать!

Смазка (рис. 4, 5)

Этот инструмент не нужно смазывать каждый час или каждый день, поскольку он оснащен системой консистентной смазки. Однако для более длительного срока службы инструмента смазку следует менять каждые 40–50 часов.

1. Дайте инструменту прогреться в течение нескольких минут.
2. Выключите инструмент и выньте вилку из розетки.
3. Откройте крышку (3) с помощью прилагаемого инструмента для обслуживания (11).
4. Удалите старую смазку с внутренней стороны и замените ее новой смазкой (20–30 г) (рис. 5)
5. После этого снова закройте крышку.

Угольные щетки

- Если образуется слишком много искр, обратитесь к электрику для проверки угольных щеток. Внимание! Замену угольных щеток должен выполнять исключительно электрик.

Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Угольные щетки, долото

* могут не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей (по горячей линии сервисной службы) укажите, пожалуйста, следующую информацию:

- Тип устройства

- Номер артикула устройства (см. упаковку или инструкцию по эксплуатации)

12. Очистка

12.1 Очистка

По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Мы рекомендуем чистить устройство сразу после каждого использования.

12.1.1 Внешняя очистка

- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла.
- Не используйте чистящие средства или растворители. Это может повредить пластиковые детали устройства.
- Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства.

13. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30°C.

Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Накрывайте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

14. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

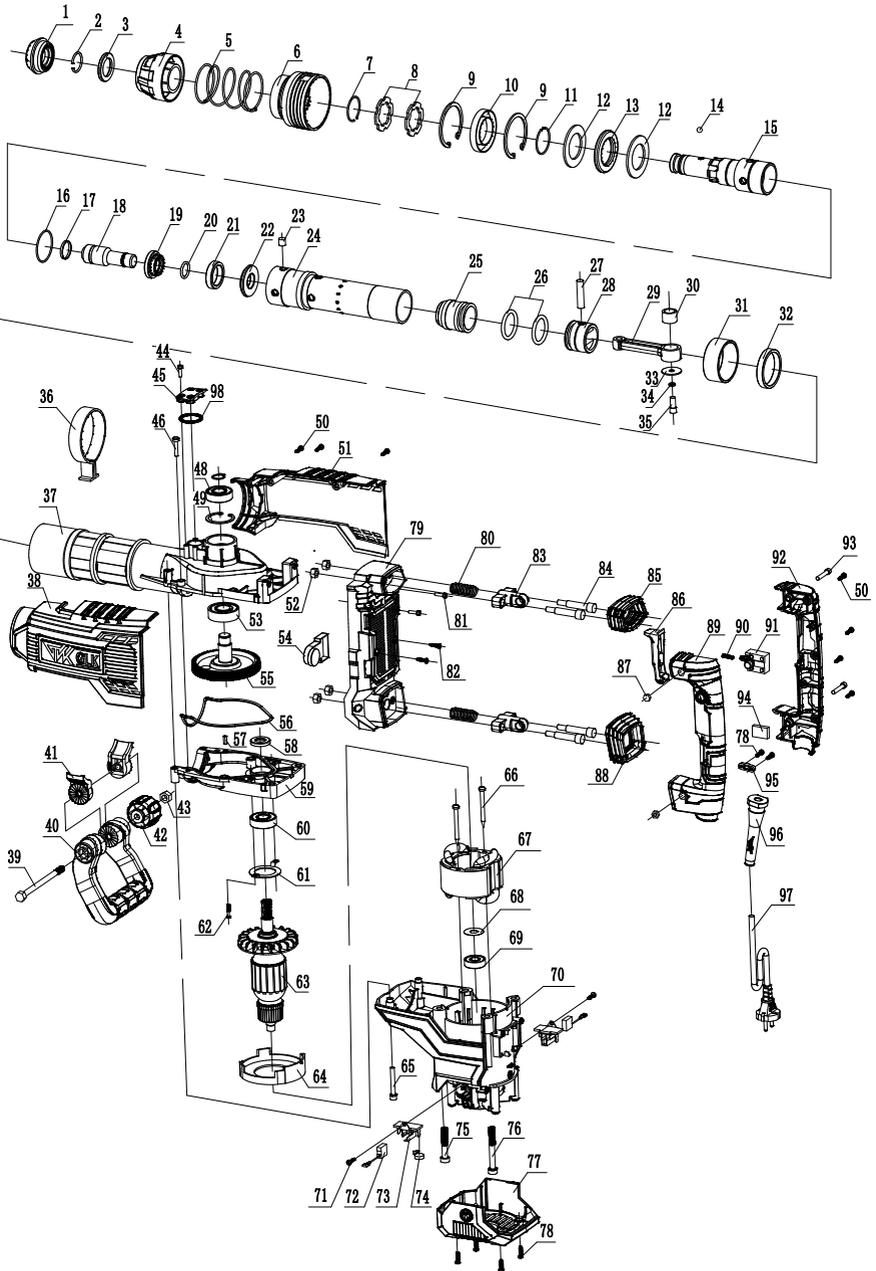
- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)

- Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
- До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

15. Устранение неисправностей

В следующей таблице показаны признаки неисправностей и описаны меры по их устранению в случае, если ваша машина работает некорректно. Если вам не удалось локализовать и устранить проблему, обратитесь в сервисную мастерскую.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Устройство не запускается	Поврежден переключатель	Ремонт в авторизованном сервисном центре
	Двигатель неисправен	Ремонт в авторизованном сервисном центре



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

ABBRUCHHAMMER

- **AB2000**

Article name:

DEMOLITION HAMMER

- **AB2000**

Nom d'article:

MARTEAU PIQUEUR

- **AB2000**

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5908209901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{wa} = 103,22$ dB; guaranteed $L_{wa} = 105$ dB P = xx KW; L/Ø = cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			X Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 / 90431 Nürnberg Notified Body No.:0197
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 61000-3-2:2019+A1**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 19.04.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламацию в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру